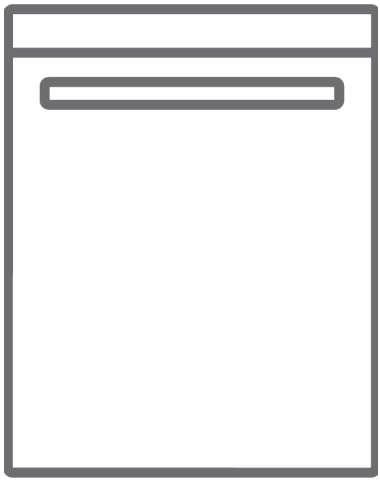
TELEFUNKEN

IT **Lavastoviglie / Manuale di istruzioni**



TKFX14MSE

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo manuale dell'utente contiene importanti informazioni sulla sicurezza e le istruzioni per assistervi nell'uso e nella manutenzione del dispositivo.

Si prega di leggere attentamente questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio e conservare questo libro per riferimenti futuri.

Icona	Tipo	Significato
	PERICOLO	Rischio di lesioni gravi o morte
	RISCHIO DI FOLGORAZIONE ELETTRICA	Rischi da tensione pericolosa
	INCENDIO	Avvertenza; rischio di incendio / materiali infiammabili
	ATTENZIONE	Rischio di lesioni o danni materiali
	IMPORTANTE/NOTA	Informazioni sul corretto funzionamento del sistema

SOMMARIO

1.ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA 4
1.1. Avvertenze di sicurezza generali 4
1.2. Avvertenze per l'installazione 5
1.3. Durante l'utilizzo **6**
2.INSTALLAZIONE 10
2.1. Collocazione dell'apparecchio 10
2.2. Collegamento dell'acqua 10
2.3. Tubo di alimentazione dell'acqua 10
2.4. Tubo di scarico 11
2.5. Collegamento elettrico 11
2.6. Montaggio dell'apparecchio a incasso 11
3.SPECIFICHE TECNICHE 12
3.1. Aspetto generale 12
3.2. Specifiche tecniche 13
4.PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO 14
4.1. Preparazione della lavastoviglie per il primo utilizzo 14
4.2. Uso del sale (SE DISPONIBILE) 14
4.3. Riempire con sale (SE DISPONIBILE) 14
4.4. Striscia di test 15
4.5. Tabella dei livelli di durezza dell'acqua 15
4.6. Sistema di addolcimento dell'acqua 15
4.7. Impostazione 15
4.8. Utilizzo del detersivo 15
4.9. Riempimento con detersivo 16
4.10. Utilizzo di detersivi combinati 16
4.11. Uso del brillantante 16
4.12. Riempimento con brillantante e impostazioni 16
5.CARICAMENTO DELLA LAVASTOVIGLIE 18
5.1. Raccomandazioni 19
5.2. Modalità alternative di caricamento 20
6.TABELLA DEI PROGRAMMI 21
7.PANNELLO DI CONTROLLO 22
7.1. Cambio di programma 22
7.2. Annullamento di un programma 23
7.3. Spegnimento della lavastoviglie 23
8.PULIZIA E MANUTENZIONE 24
8.1. Filtri 24
8.2. Bracci Spruzzatori 24
8.3.Pompa di Scarico 25
9.RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 26

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1. Avvertenze di sicurezza generali

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservare questo manuale per riferimenti futuri.

⚠ Prima dell'installazione controllare la confezione dell'apparecchio e, dopo che la confezione è stata rimossa, la superficie esterna dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se appare danneggiato o se la confezione è stata aperta.

- I materiali di imballaggio proteggono l'apparecchio da eventuali danni che potrebbero verificarsi durante il trasporto. I materiali di imballaggio rispettano l'ambiente in quanto sono riciclabili. L'uso di materiale riciclato riduce il consumo di materie prime e diminuisce la produzione di rifiuti.

⚠ Questo apparecchio può essere utilizzato solo da adulti istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e in grado di comprendere i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Non permettere ai bambini di sedersi, arrampicarsi sull'apparecchio o entrare all'interno.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da adulti.

⚠ Rimuovere l'imballaggio e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

⚠ Tenere i bambini lontano da detersivi e brillantanti.

⚠ Dopo il lavaggio, potrebbero essere presenti dei residui nell'apparecchio. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio quando è aperto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per

le conseguenze di eventuali errori causati da fattori sui quali non ha controllo. Inoltre il produttore non assicura la validità e correttezza delle informazioni fornite se al software e all'apparecchiatura citati in questo manuale sono state apportate modifiche da parte di terze persone.

Nell'impegno di migliorare costantemente la qualità dei propri prodotti, il produttore si riserva la facoltà di variare in qualsiasi momento le informazioni del presente manuale.

Nel caso il significato di una o più informazioni di questo manuale non fosse comprensibile, l'utente deve contattare il rivenditore o il produttore per i chiarimenti necessari prima di effettuare qualsiasi operazione.

1.2. Avvertenze per l'installazione

- Scegliere un luogo adatto e sicuro per installare l'apparecchio.
- Utilizzare con l'apparecchio esclusivamente pezzi di ricambio originali.

⚠ Prima dell'installazione, scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica e dall'acqua.

⚠ L'apparecchio deve essere installato solo da personale qualificato. L'installazione da parte di soggetti diversi da una persona qualificata autorizzata può invalidare la garanzia.

⚠ Verificare che il sistema di interruttori di sicurezza all'interno della abitazione sia collegato in conformità con le norme di sicurezza.

⚠ Tutti i collegamenti elettrici devono corrispondere ai valori riportati sulla targhetta.

Assicurarsi che l'apparecchio non venga collocato sul cavo di alimentazione elettrica.

Non utilizzare mai una prolunga o una presa multipla (es. ciabatta).

La presa di corrente elettrica deve essere sempre accessibile anche dopo che l'apparecchio è stato installato.

- Dopo l'installazione, far funzionare per la prima volta l'apparecchio privo di carico (vuoto e senza stoviglie, posate o altro).

Durante il posizionamento dell'apparecchio, quest'ultimo non deve essere collegato alla rete elettrica e alla presa dell'acqua.

Utilizzare sempre la spina della corrente elettrica in dotazione all'apparecchio.

Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito solo da un elettricista qualificato.

Dietro la lavastoviglie non devono trovarsi spine elettriche che potrebbero essere schiacciate qualora la nicchia non fosse sufficientemente profonda (rischio di surriscaldamento e di incendio

La lavastoviglie non può essere installata sotto un piano cottura. Le alte temperature del piano cottura potrebbero danneggiare la lavastoviglie. Per lo stesso motivo la lavastoviglie non può essere installata nemmeno accanto ad altri apparecchi che irradiano calore diversi dai normali elettrodomestici da cucina (p.es. stufe, caminetti e simili).

1.3. Durante l'utilizzo

- Questo apparecchio è stato realizzato solo per uso domestico in ambienti interni. Non usarlo per

- altri scopi. Utilizzi differenti o l'uso commerciale invalideranno la garanzia.

⚠Non salire, sedersi o posizionare carichi sullo sportello aperto della lavastoviglie.

⚠Utilizzare solo detersivi e brillantanti prodotti specificamente per lavastoviglie. La nostra azienda non è responsabile per eventuali danni che possono verificarsi a causa di un uso improprio o trasporto non corretti.

⚠Prestare attenzione durante il trasporto del prodotto poiché è pesante. È necessario valutare il numero di persone e le attrezzature necessarie. Indossare sempre guanti protettivi.

⚠Utilizzare questo prodotto solo per lavare stoviglie, posate e altri oggetti analoghi specificatamente adatti per il lavaggio in lavastoviglie.

⚠Non bere acqua dall'apparecchio.

⚠A causa del pericolo di esplosione, non collocare agenti chimici dissolubili nella sezione di lavaggio dell'apparecchio.

- Controllare la resistenza al calore degli oggetti in plastica prima di lavarli nell'apparecchio.

⚠Mettere nell'apparecchio solo gli articoli adatti per il lavaggio tramite lavastoviglie e fare attenzione a non riempire eccessivamente i cestelli.

⚠Non aprire lo sportello mentre l'apparecchio è in funzione, l'acqua calda potrebbe fuoriuscire. I dispositivi di sicurezza assicurano che l'apparecchio si arresti se lo sportello viene aperto.

⚠Lo sportello dell'apparecchio non deve essere lasciato aperto. Potrebbe causare incidenti.

⚠Collocare i coltelli e altri oggetti appuntiti nel

cestello delle posate con la lama o punta rivolta verso il basso.

⚠⚠Per i modelli con sistema di apertura automatica dello sportello, quando è attiva l'opzione Risparmio Energetico, lo sportello si aprirà alla fine di un programma. Per evitare danni alla lavastoviglie, non tentare di chiudere lo sportello per un minuto dopo la sua apertura. Per un'asciugatura efficace, tenere lo sportello aperto per 30 minuti dopo il termine di ogni programma. Non stare davanti allo sportello dopo l'emissione del segnale di apertura automatica.

⚠ In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere eseguita esclusivamente da un servizio di assistenza tecnica autorizzato, diversamente la garanzia sarà annullata.

⚠⚠Prima di eseguire lavori di riparazione, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica afferrando la spina (non il cavo) e tirandola per staccarla dalla presa elettrica. Chiudere il rubinetto dell'acqua.

⚠ Non versare solventi nella vasca di lavaggio: pericolo di esplosione.

⚠ Non inalare i detersivi in polvere! Non ingerire i detersivi! Possono provocare lesioni gravi nel naso, nella bocca e in gola. Qualora fosse stato inalato o ingerito del detersivo, recarsi immediatamente dal medico. Attenersi alle indicazioni fornite dal produttore del detergente.

⚠ Le stoviglie calde sono maggiormente sensibili agli urti. Lasciarle quindi raffreddare all'interno della lavastoviglie, dopo averla spenta, finché non si possono toccare senza problemi.

⚠ Non versare il detersivo (nemmeno quello

liquido) nel contenitore per il brillantante; il detersivo danneggerebbe infatti il contenitore.

⚠ Non versare detersivo di nessun tipo nel contenitore per il sale, perché danneggerebbe l'addolcitore.

⚠ Utilizzare solo sale di rigenerazione specifico per lavastoviglie, possibilmente a grana grossa. Altri tipi di sale possono contenere delle particelle non idrosolubili che comprometterebbero il funzionamento dell'addolcitore.

Il funzionamento a bassa tensione causerà un calo dei livelli delle prestazioni.

⚠ Per evitare folgorazioni, non scollegare l'apparecchio con le mani bagnate.

2. INSTALLAZIONE

2.1. Collocazione dell'apparecchio

Quando si posiziona l'apparecchio, collocarlo in un'area nella quale i piatti possano essere facilmente caricati e scaricati. Non collocare l'apparecchio in un'area in cui la temperatura ambiente scende al di sotto di 0 °C.

Leggere tutte le avvertenze che si trovano sulla confezione prima di rimuoverla e posizionare l'apparecchio.

Posizionare l'apparecchio vicino a un rubinetto e a uno scarico dell'acqua. Tenere presente che, una volta che l'apparecchio è in posizione, le connessioni non devono essere modificate.

Non sollevare l'apparecchio afferrandolo per lo sportello o per il pannello.

Lasciare una distanza adeguata attorno all'apparecchio per consentire facilità di movimento durante la pulizia.

Assicurarsi che i tubi di ingresso e uscita dell'acqua non siano schiacciati o bloccati e che durante il posizionamento l'apparecchio non sia collocato sul cavo elettrico.

Regolare i piedini in modo che l'apparecchio sia in piano, equilibrato e stabile. L'apparecchio deve essere collocato su un terreno piano altrimenti sarà instabile e lo sportello dell'apparecchio non si chiuderà correttamente.

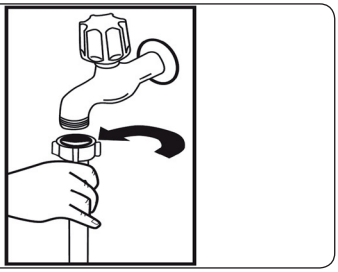
Se necessaria l'installazione sotto un piano di lavoro, il montaggio / smontaggio deve essere eseguito da personale qualificato.

L'apparecchio non deve essere installato adiacente a strutture che possano impedire la completa apertura dello sportello della lavastoviglie.

2.2. Collegamento all'acqua

Si consiglia di installare un filtro sull'alimentazione dell'acqua in ingresso al fine di evitare danni all'apparecchio a causa di contaminazione (sabbia, ruggine, ecc.) da tubature interne. Questo aiuterà inoltre a prevenire l'ingiallimento e la formazione di depositi dopo il lavaggio.

2.3. Tubo di alimentazione dell'acqua

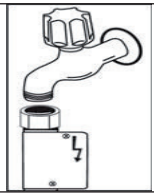


PERICOLO: utilizzare il nuovo tubo di alimentazione dell'acqua fornito con l'apparecchio, non utilizzare il tubo di un vecchio apparecchio.

PERICOLO: far scorrere l'acqua attraverso il nuovo tubo prima di collegarlo.

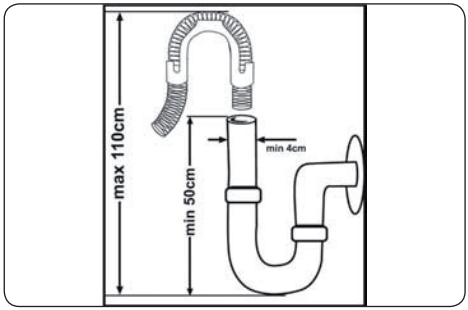
PERICOLO: collegare il tubo direttamente al rubinetto di ingresso dell'acqua. La pressione fornita dal rubinetto deve essere compresa tra 0,03 MPa e massimo 1 MPa. Se la pressione supera 1 MPa, è necessario installare una valvola limitatrice di pressione tra il rubinetto e il tubo di ingresso.

PERICOLO: dopo aver effettuato i collegamenti, aprire completamente il rubinetto e verificare l'eventuale presenza di perdite d'acqua. Per sicurezza, chiudere sempre il rubinetto di ingresso dell'acqua al termine del programma di lavaggio.



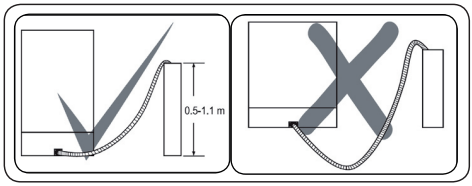
Un erogatore Acquastop è disponibile con alcuni modelli. Non danneggiarlo o lasciarlo piegare o attorcigliare.

2.4. Tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico dell'acqua direttamente al foro di scarico dell'acqua o al raccordo di uscita del lavandino. Questo collegamento deve essere sopra al livello del pavimento da un minimo 50 cm a un massimo 110 cm di altezza.

IMPORTANTE: le stoviglie e le posate e altri elementi lavabili in lavastoviglie non si lavano correttamente se viene utilizzato un tubo di scarico più lungo di 4 m.



2.5. Collegamento elettrico

PERICOLO: l'apparecchio è impostato per funzionare a 220-240 V.

I valori di tensione e frequenza indicati sulla targhetta devono coincidere con quelli della rete elettrica nella vostra casa.

Il connettore di alimentazione dell'apparecchio, dotato di messa a terra, deve essere collegato a una presa, anch'essa dotata di messa a terra, che fornisce tensione e corrente adeguate.

In assenza di installazione con messa a terra, un elettricista qualificato deve eseguire un impianto di messa a terra. In caso di utilizzo di installazioni prive di messa a terra il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali perdite, danni o lesioni derivanti dall'utilizzo dell'apparecchio senza un collegamento a terra, come richiesto dalle normative locali.

La spina del presente apparecchio può comprendere un fusibile da 13A, in Paese di destinazione. (ad esempio Regno Unito.) (Ad esempio Regno Unito, Arabia Saudita)

2.6. Montaggio dell'apparecchio a incasso

Se si desidera montare l'apparecchio a incasso, ci deve essere spazio sufficiente per farlo e gli impianti elettrico e idraulico devono essere idonei allo scopo **(1)**.
Se lo spazio sotto il piano di lavoro è adatto per il montaggio dell'apparecchio, rimuovere il piano superiore come mostrato nell'illustrazione **(2)**.

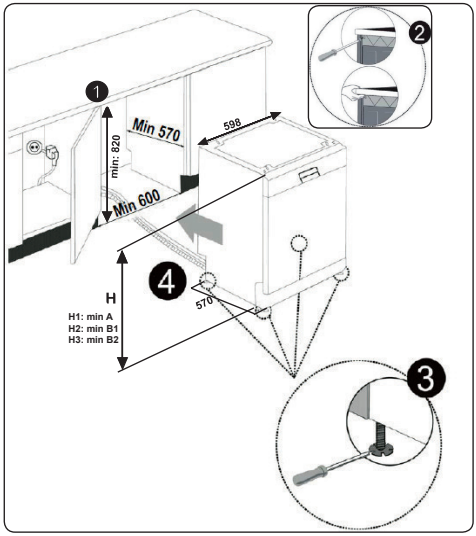
ATTENZIONE: per evitare problemi di sbilanciamento della lavastoviglie, verificare che il piano superiore sia a livello.

Il pannello superiore della lavastoviglie deve essere rimosso per collocare la lavastoviglie sotto il piano di lavoro.

Per rimuovere il pannello superiore, rimuovere le viti che lo tengono in posizione situate nella parte posteriore della lavastoviglie. Quindi, spingere il pannello di 1 cm dalla parte anteriore verso la parte posteriore e sollevarlo. Regolare i piedini della macchina in base alla pendenza del pavimento **(3)**.

Montare la macchina spingendola nel vano sotto il piano di lavoro facendo attenzione a non schiacciare o piegare i tubi **(4)**.

ATTENZIONE: dopo aver rimosso il pannello superiore della lavastoviglie, quest'ultima deve essere collocata in uno spazio delle dimensioni indicate nella figura seguente.



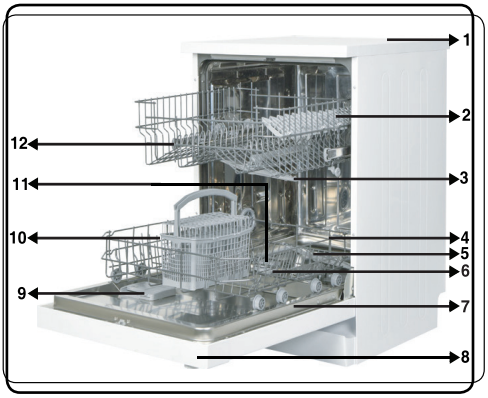
	A	B	
	Tutti i prodotti	B_1	B_2
Altezza prodotto (±2 mm)	820 mm	830 mm	835 mm

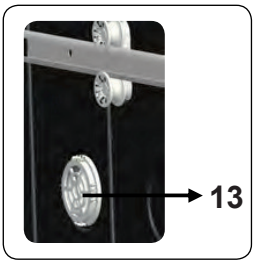
A: Se sulla parte superiore della lavastoviglie non è presente alcun isolante; va presa in considerazione questa altezza della lavastoviglie.

B1: Se sulla parte superiore della lavastoviglie è presente dell'isolante con il secondo cestello; va presa in considerazione questa altezza della lavastoviglie.

B2: Se sulla parte superiore della lavastoviglie è presente dell'isolante con terzo cestello; va presa in considerazione questa altezza della lavastoviglie.

3. SPECIFICHE TECNICHE





3.1. Aspetto generale

1. Pannello superiore
2. Cestello superiore con alette mobili
3. Braccio irroratore superiore
4. Cestello inferiore
5. Braccio irroratore inferiore
6. Filtri
7. Etichetta matricola
8. Pannello di controllo
9. Contenitore per detersivo e brillantante
10. Cestello posate
11. Contenitore per il sale
12. Aggancio corsia del cestello superiore
13. **Unità di asciugatura attiva:** si tratta di un sistema che migliora le prestazioni nella fase di asciugatura delle stoviglie.

3.2. Specifiche tecniche

Capacità	12 coperti
Dimensioni (mm) Altezza Larghezza Profondità	 850 598 598
Peso netto	46 kg
Tensione (V)/ frequenza operativa (Hz)	220-240 / 50
Corrente totale (A)	10
Potenza totale (W)	1900
Pressione alimenta-zione acqua (Mpa)	Massima: 1 Minimima: 0,03

RICICLAGGIO

- Alcuni componenti dell'apparecchio e dell'imballaggio sono costituiti da materiali riciclabili.
- Le materie plastiche sono contrassegnate con le abbreviazioni internazionali:(>PE<, >PP<, etc.)
- Le parti in cartone sono costituite da carta riciclata. Possono essere messi in contenitori di carta da riciclare per il riciclaggio.
- I materiali non idonei per i rifiuti domestici devono essere smaltiti presso i centri di riciclaggio.
- Per ottenere informazioni sullo smaltimento di materiali differenti contattare un centro di riciclaggio competente.

IMBALLAGGIO E AMBIENTE

I materiali di imballaggio proteggono l'apparecchio da eventuali danni che potrebbero verificarsi durante il trasporto. I materiali di imballaggio rispettano l'ambiente in quanto sono riciclabili. L'uso di materiale riciclato riduce il consumo di materie prime e riduce la produzione di rifiuti.

Smaltimento del vecchio apparecchio

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente finale dovrà conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento o allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 152 del 3 aprile 2006.

4. PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

4.1. Preparare la lavastoviglie per il primo utilizzo

- Assicurarsi che le specifiche relative ad alimentazione idrica ed elettricità corrispondano ai valori indicati nelle istruzioni di installazione per l'apparecchio.
- Rimuovere tutto il materiale da imballaggio presente all'interno dell'apparecchio.
- Impostare il livello dell'addolcitore.
- Riempire lo scomparto del brillantante.

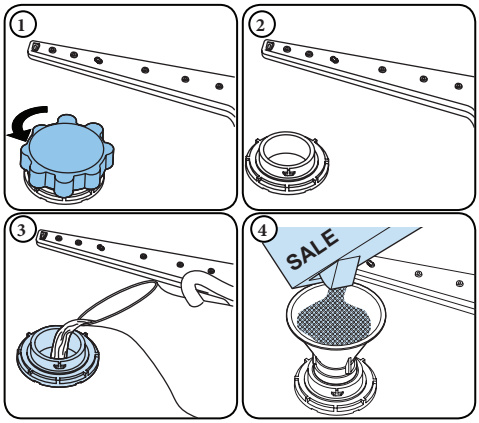
4.2 Uso del sale (SE DISPONIBILE)

Per un buon funzionamento di lavaggio, la lavastoviglie ha bisogno di acqua dolce, ossia meno calcarea. In caso contrario, i residui bianchi di calcare rimarranno sui piatti e sull'apparecchiatura interna. Ciò avrà un effetto negativo sulle prestazioni di lavaggio, asciugatura e brillantezza del proprio elettrodomestico. Quando l'acqua scorre nel sistema addolcitore, gli ioni che creano la durezza vengono eliminati dall'acqua e questa raggiunge il livello di dolcezza richiesto per ottenere i migliori risultati di lavaggio. In base al livello di durezza nel sistema di acqua in entrata, questi ioni che induriscono l'acqua si accumulano rapidamente all'interno del sistema addolcitore. Di conseguenza, il sistema addolcitore deve essere ricaricato, in maniera tale da poter funzionare con le stesse prestazioni anche durante il lavaggio successivo. A questo scopo viene utilizzato sale per lavastoviglie.

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto con sale per lavastoviglie speciale, per addolcire l'acqua. Non usare tipi di sali con grani piccoli o in polvere, che possono essere facilmente solubili. Usare qualsiasi altro tipo di sale può danneggiare la lavastoviglie.

4.3. Riempire con sale (SE DISPONIBILE)

Per aggiungere il sale addolcitore, aprire il tappo dello scomparto del sale ruotandolo in senso antiorario. **(1) (2)** Al primo utilizzo, riempire lo scomparto con 1 kg di sale e acqua **(3)** fino a quando non sta per strabordare. Se possibile, utilizzare un imbuto **(4)** per agevolare l'operazione di riempimento. Riposizionare il tappo e chiuderlo. Dopo 20-30 cicli aggiungere del sale all'apparecchio fino a riempimento (circa 1 kg).



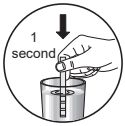
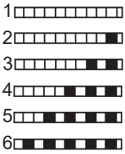
Aggiungere acqua allo scomparto del sale soltanto al primo utilizzo.

Utilizzare sale addolcitore specificamente prodotto per essere utilizzato in lavastoviglie.

Quando si avvia la lavastoviglie, lo scomparto del sale viene riempito d'acqua: inserire quindi il sale addolcitore prima di avviare l'apparecchio.

Se il sale addolcitore ha strabordato e l'apparecchio non viene avviato immediatamente, far partire un programma di lavaggio breve per proteggere l'apparecchio dalla corrosione.

4.4. Striscia di test

Far scorrere l'acqua nel rubinetto (1 min.)	Tenere la striscia nell'acqua (1 sec.)	Agitare la striscia.	Attendere (1 min.)	Impostare il livello di durezza del proprio apparecchio.
				

NOTA: Il livello di durezza di fabbrica è “3”. Se l’acqua è acqua di pozzo o presenta un livello di durezza superiore a 90°f, si raccomanda di utilizzare un filtro e dispositivi di purificazione.

4.5. Tabella dei livelli di durezza dell’acqua

Livello	dH tedesco	dF francese	dE britannico	Indicatori LED accesi
1	0-5	0-9	0-6	Wash (lavaggio)
2	6-11	10-20	7-14	End (fine)
3	12-17	21-30	15-21	Tasto Start/Pause (avvio/pausa)
4	18-22	31-40	22-28	Wash e End
5	23-31	41-55	29-39	Wash e tasto Start/Pause
6	32-50	56-90	40-63	End e tasto Start/Pause

4.6. Sistema di addolcimento dell’acqua

La lavastoviglie è dotata di un sistema di addolcimento dell’acqua che riduce la durezza dell’acqua del sistema idrico. Per individuare il livello di durezza dell’acqua del rubinetto, contattare la propria società idrica oppure utilizzare la striscia di test (se disponibile).

4.7. Impostazione

Per modificare il livello di sale, seguire i passaggi seguenti:

- Ruotare la manopola sulla posizione “off” (spento).
- Premere il tasto “Start/Pause” (avvio/pausa) e tenerlo premuto.
- Ruotare la manopola di una posizione in senso orario.
- Tenere premuto il tasto “Start/Pause” fino a far lampeggiare i LED.
- L’apparecchio mostrerà l’ultima impostazione.
- Impostare il livello premendo il tasto “Start/Pause”.
- Ruotare la manopola sulla posizione “off” per salvare l’impostazione.

4.8. Utilizzo del detersivo

Utilizzare soltanto detersivi concepiti specificamente per lavastoviglie domestiche. Tenere i detersivi in luoghi freschi e asciutti, fuori dalla portata dei bambini.

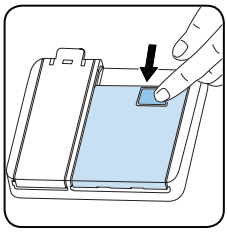
Aggiungere il detersivo raccomandato per il programma selezionato, per garantire le migliori prestazioni. La quantità di detersivo necessario dipende da ciclo, dimensione del carico e livello di sporco dei piatti.

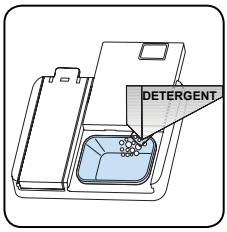
Non riempire lo scomparto del detersivo con una quantità di detersivo superiore a quella richiesta: in caso contrario, su piatti e bicchieri appariranno strisce biancastre o bluastre, che potrebbero causare la corrosione del vetro. L'uso continuativo di troppo detersivo può causare danni all'apparecchio.

L'uso di una quantità insufficiente di detersivo può causare un lavaggio mediocre e la comparsa di strisce biancastre in caso di acqua dura. Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni del produttore del detersivo.

4.9. Riempimento con detersivo

Premere il dispositivo di blocco per aprire il dispenser e versare il detersivo. Chiudere il coperchio e premerlo fino a quando non si fissa in posizione. Il dispenser deve essere riempito subito prima dell'inizio di ciascun programma. Se le stoviglie sono molto sporche, inserire una quantità aggiuntiva di detersivo nello scomparto del detersivo per il prelavaggio.





4.10. Utilizzo di detersivi combinati

I prodotti devono essere utilizzati nel rispetto delle istruzioni del produttore.

Non inserire mai detersivi combinati nella parte interna o nel cestello per le posate.

I detersivi combinati non contengono soltanto il detersivo ma anche il brillantante, le sostanze sostitutive del sale e componenti aggiuntivi, in base alla combinazione specifica.

Si raccomanda di non utilizzare detersivi combinati in programmi brevi. Si prega di non utilizzare detersivi in polvere con tali programmi.

Nel caso in cui si verifichino problemi durante l'utilizzo di detersivi combinati, contattare il produttore del detersivo.

Quando si interrompe l'utilizzo di detersivi combinati, controllare che le impostazioni relative alla durezza dell'acqua e al brillantante siano al livello corretto.

4.11. Uso del brillantante

Il brillantante aiuta ad asciugare i piatti senza strisce e macchie. Il brillantante è necessario per ottenere utensili privi di macchie e per bicchieri trasparenti. Il brillantante viene automaticamente rilasciato durante la fase di risciacquo a caldo. Se il dosaggio del brillantante è impostato su un valore troppo alto, sui piatti rimangono macchie biancastre e i piatti lavati e asciugati non risultano puliti. Se il dosaggio del brillantante è impostato su un valore troppo basso, possono apparire strati bluastri su piatti e bicchieri.

4.12. Riempimento con brillantante e impostazioni

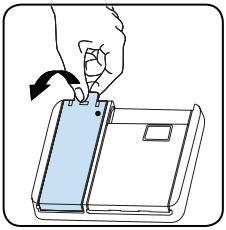
Per riempire lo scomparto del brillantante, aprirne il tappo. Riempire lo scomparto con il brillantante fino al livello MAX, quindi chiudere il tappo. Fare attenzione a non riempire troppo lo scomparto del brillantante e a pulire eventuali fuoriuscite.

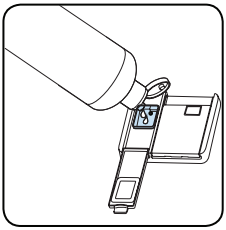
Per modificare il livello di brillantante, seguire i passaggi seguenti:

- Ruotare la manopola nella posizione "off".
- Premere e tenere premuto il pulsante "Start/Pause" (Avvio/Pausa).
- Ruotare il contatore a manopola in senso orario di una posizione.
- Tenere premuto il pulsante "Start/
- Pause" (Avvio/Pausa) fino a quando i LED lampeggiano due volte.
- Sull'apparecchio verrà visualizzata l'impostazione attuale.
- Impostare il livello premendo il pulsante "Start/Pause" (Avvio/Pausa).
- Ruotare la manopola nella posizione "off" per salvare l'impostazione.

L'impostazione di fabbrica è "4".

Se i piatti non si asciugano correttamente o presentano macchie, aumentare il livello. Se si formano macchie blu sui piatti, diminuire il livello.





Livello	Dose di brillantante	Indicatore
1	Prodotto per il risciacquo non erogato	Il LED Lavaggio è acceso.
2	Viene erogata 1 dose	Il LED Fine è acceso.
3	Vengono erogate 2 dosi	Il LED Asciugatura è acceso.
4	3 dosi sono erogate	Il LED Fine è acceso.
5	4 dosi sono erogate	I LED Lavaggio e Fine sono accesi.

5. CARICAMENTO DELLA LAVASTOVIGLIE

Per i migliori risultati, seguire le linee guida caricate.

Caricando la lavastoviglie domestica fino alla capacità indicata dal produttore si contribuirà a risparmiare acqua ed energia.

Il pre-risciacquo manuale delle stoviglie determina un consumo di energia e acqua maggiore e non è raccomandato. Tazze, bicchieri, calici, piattini, ciotole, ecc. possono essere posizionati nel cestello superiore. Non appoggiare gli uni agli altri i bicchieri alti, altrimenti non potranno rimanere stabili e potrebbero subire danni. Quando si posizionano bicchieri a stelo lungo e calici, appoggiarli al bordo del cestello o della griglia, non ad altri elementi.

Posizionare tutti i contenitori, come coppette, bicchieri e barattoli, con l'apertura rivolta verso il basso, in caso contrario potrebbero raccogliere acqua al loro interno.

Se nell'apparecchio è presente un cestello per le posate, si raccomanda di usare la griglia per le posate per ottenere risultati migliori.

Posizionare tutti gli elementi di grandi dimensioni (pentole, padelle, coperchi, piatti, ciotole, ecc.) e molto sporchi nella griglia inferiore.

Piatti e posate non devono essere posizionati gli uni sopra gli altri.

⚠ **AVVERTENZA:** Fare attenzione a non ostruire la rotazione dei bracci spruzzatori.

⚠ **AVVERTENZA:**Fare attenzione dopo aver caricato i piatti a non impedire l'apertura del dispenser del detersivo.

5.1. Raccomandazioni

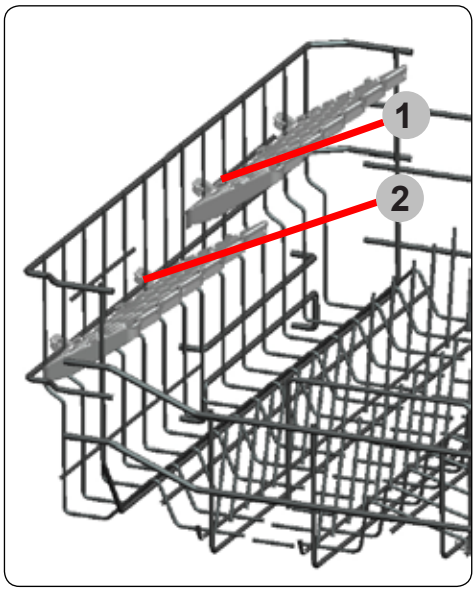
Rimuovere i residui grossi sui piatti prima di collocarli nella macchina. Avviare la macchina a pieno carico.

Non sovraccaricare i cassetti né collocare i piatti nel cestello sbagliato.

⚠ **AVVERTENZA:** Per evitare possibili lesioni, posizionare coltelli con punta affilata e manici lunghi con le punte affilate rivolte verso il basso oppure orizzontalmente sui cestelli.

Alette regolabili in altezza

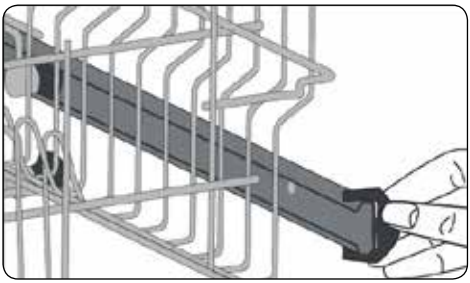
L'altezza regolabile delle alette permette di collocare tazze e bicchieri sopra o sotto di esse. È possibile regolare le alette a due diverse altezze. Posate e utensili da cucina possono essere disposti sulle alette anche orizzontalmente.

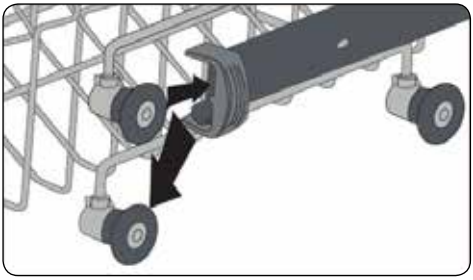


Cestello superiore

Regolazione dell'altezza

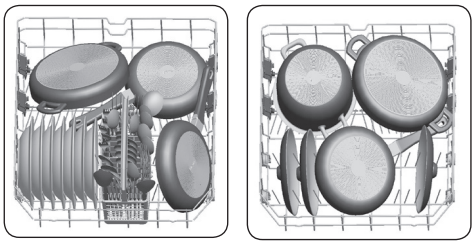
Sbloccare i fermi posti alle estremità delle guide facendoli ruotare come illustrato in figura. Estrarre quindi il cestello tirandolo verso di sé. Modificare la posizione delle rotelle, quindi reinserire il cestello nelle guide, avendo cura di richiudere i fermi alle estremità. Quando il cestello superiore si trova nella posizione più alta, è possibile collocare nel cestello inferiore le stoviglie più grandi, ad esempio i tegami.



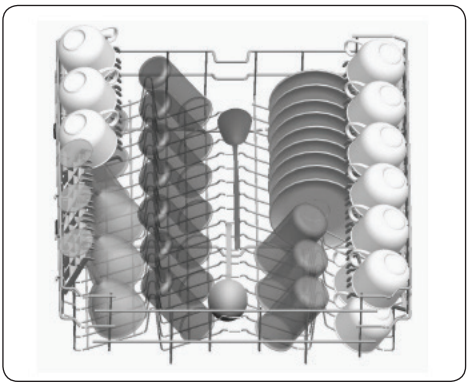


5.2. Modalità alternative di caricamento

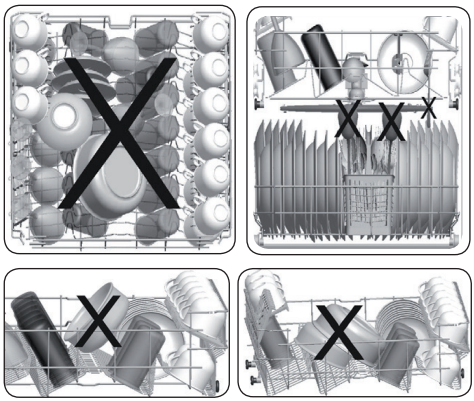
Cestello inferiore



Cestello superiore



Esempi di caricamento errato



I carichi non corretti possono causare scarse prestazioni di lavaggio e asciugatura. Si prega di seguire le raccomandazioni del produttore per buoni risultati di prestazioni.

Materiali non idonei al lavaggio in lavastoviglie

- Cenere di sigaretta, residui di cera, prodotti lucidanti, vernici, sostanze chimiche, materiali in lega di ferro.
- Forchette, cucchiai e coltelli con manici in legno, osso, avorio o madreperla; articoli incollati; articoli sporchi di sostanze abrasive, acide o alcaline.
- Plastiche sensibili alle alte temperature, contenitori in rame o in metallo stagnato.
- Oggetti in alluminio o argento.
- Alcuni bicchieri delicati, porcellane ornamentali stampate, alcuni articoli in cristallo, posate incollate, bicchieri in cristallo al piombo, taglieri, articoli in fibre sintetiche.
- Oggetti con proprietà assorbenti quali spugne o tappetini da cucina.

IMPORTANTE: si raccomanda di acquistare articoli da cucina lavabili in lavastoviglie.

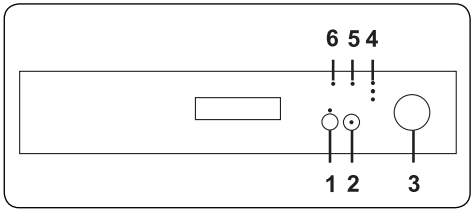
6. TABELLA DEI PROGRAMMI

	P1	P2	P3	P4	P5
Nome programma:	Rapido 30' 40°C	Eco	Super 50'	Lavaggio intensivo 65° C	Igiene 70°C
Tipo di sporco:	Per piatti poco sporchi e lavaggio veloce.	Programma standard per piatti con sporco normale da utilizzo quotidiano con ridotto consumo di energia e acqua.	Adatto per piatti utilizzati quotidianamente con sporco normale, con un programma più rapido.	Adatto per stoviglie molto sporche.	Adatto per piatti molto sporchi che richiedono un lavaggio igienizzante
Livello dello sporco:	Leggero	Medio	Medio	Pesante	Pesante
"Quantità di detersivo: A: 25 cm3 B: 15 cm3"	A	A	A	A	A
Durata programma (h:min):	00:30	03:25	00:50	01:57	02:07
Consumo elettrico (kWh/ciclo):	0.740	0.923	1.100	1.700	1.900
Consumo acqua (litri/ciclo):	12.4	12.0	12.0	17.2	16.0

- La durata del programma può cambiare in base alla quantità di piatti, alla temperatura dell'acqua, alla temperatura ambiente e alle funzioni aggiuntive selezionate.
- I valori indicati per programmi diversi dal programma eco sono soltanto indicativi
- Se il modello presenta un sensore di turbidimetria, il programma auto sostituisce il programma intensivo.
- Il programma eco è adeguato per il lavaggio di stoviglie normalmente sporche: per questo uso è il programma più efficiente in termini di consumo di acqua ed energia combinato, ed è utilizzato per valutare la conformità alla legislazione UE in materia di ecodesign.
- Il lavaggio di stoviglie in una lavastoviglie domestica solitamente consuma meno energia e acqua nella fase di uso rispetto al lavaggio manuale quando la lavastoviglie viene usata seguendo le istruzioni del produttore.
- Utilizzare il detersivo in polvere soltanto per programmi brevi.
- I programmi brevi non comprendono la fase di asciugatura.
- Per facilitare l'asciugatura, consigliamo di aprire leggermente lo sportello una volta terminato il ciclo.
- Leggendo il codice QR sull'etichetta energetica è possibile consultare il database del prodotto, indicante le informazioni relative al modello.

NOTA: In base ai regolamenti 1016/2010 e 1059/2010, i valori del consumo energetico del programma eco possono differire. Questa tabella è conforme ai regolamenti 2019/2022 e 2017/2022.

7. PANNELLO DI CONTROLLO



Accendere la lavastoviglie ruotando la manopola Programme Selection (selezione programmi) (**3**) e selezionare con essa un programma adatto al carico di stoviglie. Quando la manopola è nella posizione 'Off' (spento), la lavastoviglie è spenta.

Per avviare il programma selezionato, premere il tasto Start/Pause (avvio/pausa) (**2**). La luce del tasto Start/Pause si spegnerà, mentre si illuminerà l'indicatore superiore Wash (lavaggio) (**4**). Se lo sportello della lavastoviglie viene aperto durante l'esecuzione di un programma, l'indicatore Start/Pause lampeggerà.

NOTA: per attivare la funzione Half Load (metà carico), che abbrevia la durata di un programma, tenere premuto per tre secondi il tasto Delay (avvio ritardato) (**1**). Per disattivare la funzione, tenere nuovamente premuto lo stesso tasto per tre secondi.

NOTA: se l'ultimo programma di lavaggio eseguito ha utilizzato una delle funzioni aggiuntive, come Delay o Half Load (**1**), tale funzione rimarrà attiva durante l'esecuzione del programma successivo. Per disattivare la funzione per il nuovo programma di lavaggio selezionato, portare dapprima la manopola Programme Selection sulla posizione 'Off', quindi ruotarla in modo da accendere nuovamente l'apparecchio. Sarà ora possibile attivare le funzioni aggiuntive per il nuovo programma selezionato.

NOTA: in mancanza di una quantità sufficiente di sale addolcitore, l'indicatore superiore Salt Lack Warning (mancanza sale) (**5**) si illuminerà per ricordare che occorre riempire l'apposito contenitore.

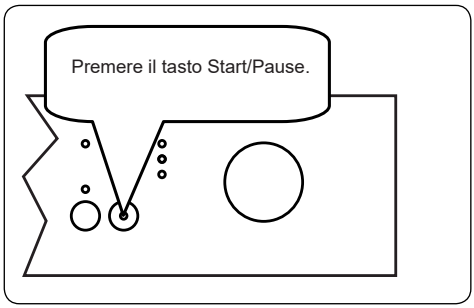
NOTA: in mancanza di una quantità sufficiente di brillantante, l'indicatore inferiore Rinse Aid Lack Warning (mancanza brillantante) (**6**) si illuminerà per ricordare che occorre riempire l'apposito contenitore.

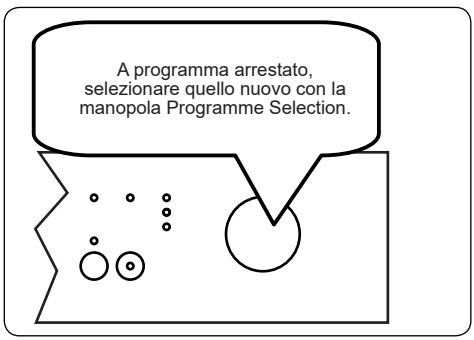
Avvio ritardato di un programma

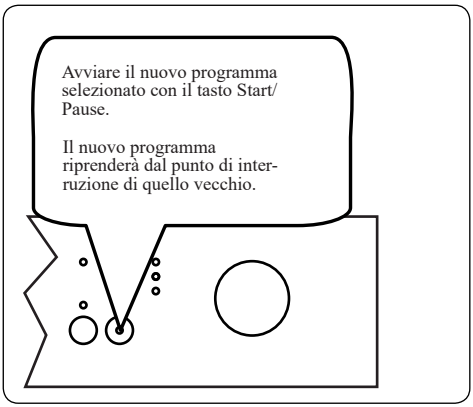
Il tasto Delay (avvio ritardato) permette di ritardare l'avvio del programma selezionato di 3, 6 o 9 ore. Premendo il tasto una volta verrà impostato un ritardo di 3 ore; premendo il tasto due volte il ritardo sarà di 6 ore; premendo il tasto tre volte il ritardo sarà di 9 ore. Premendo il tasto una quarta volta, la funzione Delay sarà disattivata. Per attivare la funzione, premere il tasto Start/Pause. È possibile selezionare il programma prima di impostare il valore del ritardo o viceversa. Per modificare il valore del ritardo o disattivare la funzione, premere il tasto Start/Pause, quindi impostare il nuovo valore del ritardo. Per disattivare la funzione Delay, ruotare la manopola Programme Selection sulla posizione 'Off'. Quando la funzione è attiva, l'indicatore corrispondente al valore del tempo di ritardo residuo è illuminato.

7.1. Cambio di programma

Per modificare un programma in esecuzione, eseguire i passi seguenti.

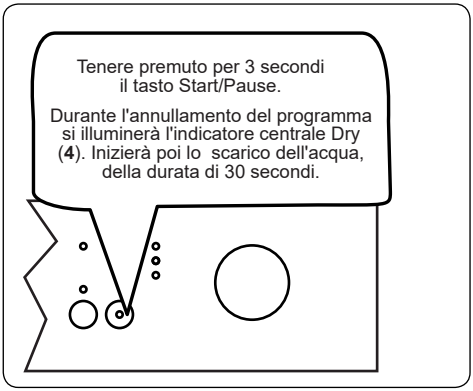


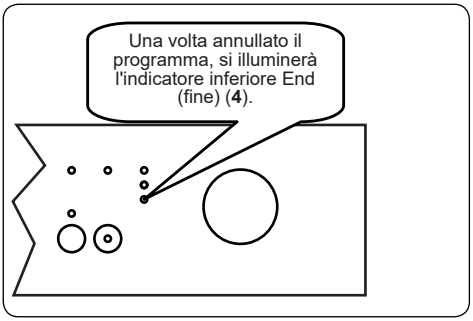




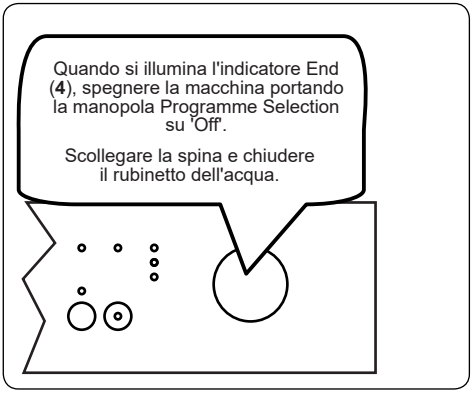
7.2. Annullamento di un programma

Per annullare un programma in esecuzione, eseguire i passi seguenti.





7.3. Spegnimento della lavastoviglie



NOTA: non aprire lo sportello prima della conclusione del programma.

NOTA: per accelerare il processo di asciugatura, lasciare leggermente aperto lo sportello della lavastoviglie al termine di un programma di lavaggio.

NOTA: se viene aperto lo sportello o interrotta l'alimentazione elettrica durante il lavaggio, l'esecuzione del programma riprenderà alla chiusura dello sportello o al ripristino della corrente.

NOTA: se viene aperto lo sportello o interrotta l'alimentazione elettrica durante il processo di asciugatura, il programma terminerà. Sarà quindi possibile procedere alla selezione di un nuovo programma.

8. PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire la propria lavastoviglie è importante per assicurare la durata utile della macchina Assicurarsi che l'impostazione di addolcimento acqua (se disponibile) sia effettuata correttamente e che sia utilizzata la quantità di detersivo corretta, per impedire l'accumulo di calcare. Riempire lo scomparto del sale quando la luce del sensore del sale si accende.

Nel corso del tempo, all'interno della lavastoviglie potrebbero accumularsi olio e calcare. Se si verifica ciò:

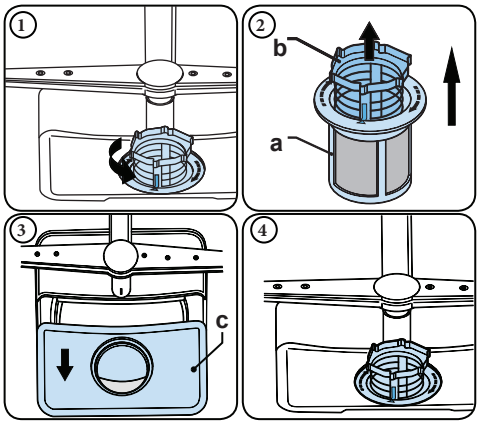
- Riempire lo scompartimento del detergente senza scaricare i piatti. Selezionare un programma eseguito ad alta temperatura e mettere in funzione la lavastoviglie vuota. Se ciò non consente una sufficiente pulizia della lavastoviglie, usare un prodotto per la pulizia realizzato specificamente per le lavastoviglie.
- Per prolungare la durata della lavastoviglie, pulirla regolarmente, a cadenza mensile.
- Strofinare regolarmente le guarnizioni dello sportello usando un panno umido per rimuovere ogni residuo accumulato o corpo estraneo.

8.1. Filtri

Pulire i filtri e irrorare i bracci spruzzatori almeno una volta alla settimana. Se sui filtri fini e grossi rimangono residui di alimenti oppure corpi estranei, rimuoverli e pulirli a fondo con dell'acqua.

a) Micro filtro **b)** Filtro grosso

c) Filtro in metallo

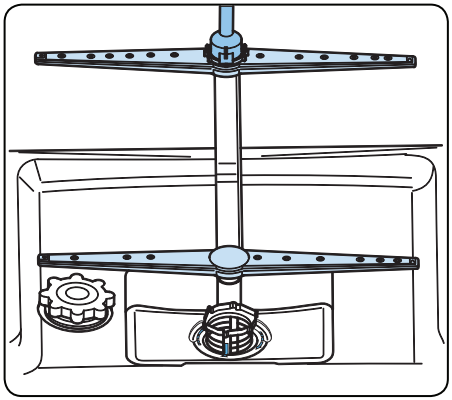


Per rimuovere e pulire la combinazione del filtro, ruotarlo in senso antiorario e rimuovere sollevandolo verso l'alto **(1)**. Estrarre il filtro grosso dal micro filtro **(2)**. Quindi estrarre e rimuovere il filtro in metallo**(3)**.Sciacquare il filtro con molta acqua fino a che non è privo di residui. Riassemblare i filtri. Sostituire l'inserto del filtro e ruotarlo in senso orario **(4)**.

- Non usare mai la lavastoviglie senza filtro.
- Un montaggio non corretto del filtro riduce l'efficacia del lavaggio.
- Filtri puliti sono necessari per il funzionamento corretto della macchina.

8.2. Bracci spruzzatori

Accertarsi che i fori di irrorazione non siano ostruiti e che sui bracci spruzzatori non siano presenti residui di alimenti oppure corpi estranei. Se sono ostruiti, rimuovere i bracci spruzzatori e pulirli con acqua. Per rimuovere il braccio spruzzatore superiore rimuovere il dado che lo tiene in posizione ruotandolo in senso orario ed estraendolo verso il basso. Accertarsi che il dado siano ben serrato quando si rimonta il braccio spruzzatore superiore.



8.3 Pompa di scarico

Residui di cibo di grandi dimensioni oppure corpi estranei non catturati dai filtri potrebbero bloccare la pompa acqua residua. L'acqua di risciacquo si troverà quindi al di sopra del filtro.

⚠Avvertenza Rischio di tagli!

Durante la pulizia della pompa acqua residua, assicurarsi di non ferirsi con pezzi di vetro rotti o accessori appuntiti.

In tal caso:

1. In primo luogo, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione.

2. Estrarre i cestelli.

3. Rimuovere i filtri.

4. Rimuovere l'acqua, usare una spugna se necessario.

5.Controllare la zona e rimuovere eventuali corpi estranei.

6. Installare i filtri.

7. Reinserire i cestelli.

9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
Il programma non si avvia.	La lavastoviglie non è collegata.	Collegare la lavastoviglie.
	La lavastoviglie non è collegata.	Accendere la lavastoviglie premendo il pulsante On/Off.
	Fusibile saltato.	Controllare i propri fusibili interni.
	Il rubinetto di ingresso dell'acqua è chiuso.	Aprire il rubinetto di ingresso dell'acqua.
	Lo sportello della lavastoviglie è aperto.	Chiudere lo sportello della lavastoviglie.
	Il flessibile di ingresso dell'acqua e i filtri della macchina sono ostruiti.	Controllare il flessibile di ingresso dell'acqua e i filtri della macchina e accertarsi che non siano ostruiti.
L'acqua rimane all'interno della macchina.	Il flessibile di drenaggio dell'acqua è ostruito o attorcigliato.	Controllare il flessibile di drenaggio, quindi pulire o scioglierlo.
	I filtri sono ostruiti.	Pulire i filtri.
	Il programma non è ancora finito.	Attendere il termine del programma.
La macchina si arresta durante il lavaggio.	Interruzione di corrente.	Controllare la presa elettrica.
	Guasto all'ingresso acqua.	Controllare il rubinetto dell'acqua.
Se durante un'operazione di lavaggio si sentono dei rumori di scuotimento e dei colpi.	Il braccio spruzzatore colpisce i piatti nel cestello inferiore.	Spostare o rimuovere gli oggetti che bloccano il braccio spruzzatore.
Residui parziali di alimenti restano sui piatti.	Piatti collocati in modo non corretto, l'acqua irrorata non raggiunte i piatti interessati.	Non sovraccaricare i cestelli.
	I piatti poggiano gli uni sugli altri.	Collocare i piatti come indicato nella sezione sul caricamento della lavastoviglie.
	Il detergente utilizzato non è sufficiente.	Usare la quantità corretta di detergente, come indicato nella tabella del programma.
	Programma di lavaggio errato selezionato.	Usare le informazioni nella tabella del programma per selezionare il programma più adeguato.
	Braccio spruzzatore ostruito da residui di cibo.	Pulire i fori nei bracci spruzzatori con oggetti sottili.
	I filtri o la pompa di scarico dell'acqua sono istruiti o il filtro è riposto male.	Controllare che i flessibili di scarico e i filtri siano installati correttamente.

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
Sui piatti rimangono macchie biancastre.	Il detergente utilizzato non è sufficiente.	Usare la quantità corretta di detergente, come indicato nella tabella del programma.
	Impostazione di dosaggio brillantante e/o addolcitore per acqua troppo bassa.	Aumentare il livello del brillantante e/o dell'addolcitore.
	Livello di durezza dell'acqua elevato.	Aumentare il livello dell'addolcitore per acqua e aggiungere sale.
	Il tappo dello scomparto del sale non è chiuso bene.	Controllare che il tappo dello scomparto del sale sia chiuso bene.
I piatti non si asciugano.	L'opzione di asciugatura non è selezionata.	Selezionare un programma con una opzione di asciugatura.
	Dosaggio del brillantante impostato a un livello troppo basso.	Aumentare l'impostazione di dosaggio del brillantante.
Macchie di ruggine sui piatti.	La qualità dell'acciaio inox dei piatti è insufficiente.	Usare solo set adatti alla lavastoviglie.
	Alto livello di sale nell'acqua.	Regolare il livello di durezza dell'acqua usando la tabella di durezza dell'acqua.
	Il tappo dello scomparto del sale non è chiuso bene.	Controllare che il tappo dello scomparto del sale sia chiuso bene.
	Troppo sale versato nella lavastoviglie quando viene riempita di sale.	Usare un imbuto quando si versa il sale nello scompartimento per evitare cadute.
	Messa a terra sulla rete non adeguata.	Consultare immediatamente un elettricista qualificato.
Il detersivo rimane nello scompartimento del detergente.	Il detersivo è stato aggiunto quando lo scomparto del detersivo era umido.	Assicurarsi che lo scompartimento del detersivo sia asciutto prima dell'uso.

AVVISI GUASTO AUTOMATICI E COSA È NECESSARIO FARE

Il vostro apparecchio è dotato di un sistema integrato di rilevamento dei guasti, in grado di avvertirvi in caso di problemi. Ciò avviene tramite l'accensione delle spie come da seguente tabella.

CODICE ERRORE			POSSIBILE PROBLEMA	COSA FARE
Wash (lavaggio)	End (fine)	Start/Pause (avvio/ pausa)		
			Acqua insufficiente	Assicurarsi che rubinetto di immissione dell'acqua sia aperto e che scorra l'acqua.
				Scollegare il tubo di alimentazione dell'acqua dal rubinetto e pulire il filtro del tubo.
				Se l'errore persiste contattare l'assistenza.
			Ingresso continuo di acqua	Chiudere il rubinetto e contattare l'assistenza.
			Incapacità di scaricare l'acqua	Il tubo di scarico dell'acqua e i filtri potrebbero essere ostruiti.
				Annullare il programma.
				Se l'errore persiste contattare l'assistenza.
				Contattare l'assistenza.
			Riscaldatore o sensore del riscaldatore difettosi	Contattare l'assistenza.
			Perdita d'acqua	Scollegare l'apparecchio e chiudere il rubinetto.
				Contattare l'assistenza.
			Scheda elettronica difettosa	Contattare l'assistenza.

Le procedure di riparazione e installazione devono essere svolte sempre da un Rappresentante di assistenza autorizzato per evitare possibili rischi. Il produttore non sarà ritenuto responsabile per danni derivanti da procedure svolte da persone non autorizzate. Le riparazioni possono essere svolte solo da tecnici. Se un componente deve essere sostituito, assicurarsi che siano usate solo parti di ricambio originali.

Riparazioni improprie o uso di parti di ricambio non originali possono causare notevoli danni e mettere a rischio l'utilizzatore.

I contatti del proprio servizio assistenza sono disponibili sul retro di questo documento.

Parti di ricambio originali e adeguate in base alla funzione, in base all'ordine Ecodesign corrispondente, possono essere richieste al Servizio clienti per un periodo di almeno 10 anni a partire dalla data in cui il proprio apparecchio è stato immesso sul mercato nell'Area Economica Europea.

Per maggiori informazioni
https://www.telefunken-home.it/contattaci/

Per Assistenza Tecnica
https://www.telefunken-home.it/contattaci/

Fabbricante: VESTEL TICARET AS
Organize Sanayi Bolgesi Manisa 45030 (Turchia)

Importato e distribuito da: Gruppo Industriale Vesit Spa,
Società Unipersonale, Via Polidoro da Caravaggio 6, 20156 Milano

Made in Turkey